

FUSSBALL

Schwere Aufgabe für den USV Eschen-Mauren

Eine ganz schwere Aufgabe wartet heute (20.00 Uhr) in der 2. Liga Interregional auf den USV Eschen-Mauren. Die Unterländer müssen in Herisau antreten, das bisher eine makellose Bilanz vorweisen kann – zwei Spiele, zwei Siege. Zuletzt wurde St. Margrethen mit 4:2 in die Knie gezwungen. Der USV hingegen wartet noch auf den ersten Sieg in der neugegründeten 2. Liga Interregional. Eine 1:2-Startniederlage gegen Chur 97 und ein 2:2-Remis gegen Wülflingen stehen momentan zu Buche. In der Tabelle liegt der USV auf Rang neun, Herisau ist Dritter.

Fussball-Termine

2. Liga Interregional

| | |
|-----------------------|----------|
| Herisau – USV | Do 20.00 |
| Damen, CH-Cup | |
| Widnau – Ruggell | Fr 20.00 |
| Veteranen | |
| Wittenbach – Balzers | Fr 19.30 |
| Widnau – USV | Do 20.15 |
| Junioren D | |
| Ruggell – Buchs | Do 18.00 |
| Triesen – Triesenberg | Fr 19.00 |

Gegner unterschiedlichen Kalibers für CH-Klubs

St. Gallen, Lausanne und Zürich stehen heute Abend in der ersten Hauptrunde des UEFA-Cups vor unterschiedlich schweren Aufgaben. Meister St. Gallen geht auswärts gegen das englisch-internationale Starensemble von Chelsea als krasser Aussenseiter ins Spiel. Ausgeglichenere Partien sind in Lausanne und Zürich zu erwarten. Die Waadtländer treffen auf Torpedo Moskau, der FCZ spielt gegen den belgischen Cupsieger Genk.

UEFA-Cup, 1. Runde

Heute: 15.00 Zimbru Kischinew (Mol) – Hertha Berlin; 16.00 Nova Gorica (Sin) – AS Roma; 17.00 Alania Wladikawkas (Russ) – Amica Wronki (Pol); 16.45 Napredak Krusevac (Jug) – OFI Heraklion Kreta; 17.00 Lokomotive Moskau – Neftochimik Burgas (Bul); 17.30 Lilleström (No) – Dynamo Moskau; 17.40 Olimpija Ljubljana (Sin) – Espanyol Barcelona; 18.00 Worskla Poltawa (Ukr) – Boavista Porto; 18.00 CSKA Sofia – MTK Budapest; 18.00 CSKA Moskau – Vihorg (Dä); 18.00 Gueugnon (Fr) – Iraklis Saloniki; 18.00 Slovan Bratislava – Dinamo Zagreb; 18.15 Antalyaspor (Tür) – Werder Bremen; 18.30 Lausanne – Torpedo Moskau; 18.30 Roda Kerkrade – Inter Bratislava 18.30; Polonia Warschau – Udinese; 19.00 AIK Stockholm – Herfølge (Dä); 19.00 Vitesse Arnheim – Maccabi Haifa; 19.30 Zürich – Genk (Be); 19.30 Moide (No) – Rayo Vallecano Madrid; 20.00 Rapid Bukarest – Liverpool; 20.00 Pobeda Prilep (Maz) – Parma in Skopje; 20.00 Krywbas Kriwoj (Ukr) – Nantes; 20.00 PAOK Saloniki – Beitar Jerusalem; 20.00 FC Brügge – Apollon Nikosia; 20.00 Halmstad (Sd) – Benfica Lissabon; 20.05 Brøndby Kopenhagen – Osijek/Kro; 20.30 Alaves (Sp) – Gaziantepspor (Tür); 20.30 Tirol Innsbruck – Fiorentina; 20.45 Leicester City – Roter Stern Belgrad; 20.45 Celtic Glasgow – HJK Helsinki; 20.45 Chelsea – ST. GALLEN; 20.45 Partizan Belgrad – FC Porto; 20.45 Dunaferr (Un) – Feyenoord Rotterdam; 21.00 Ruch Chorzow (Pol) – Inter Mailand; 21.00 Slavia Prag – Akademisk Kopenhagen; 21.00 VfB Stuttgart – Heart of Midlothian (Scho); 21.30 Celta Vigo – Rijeka (Kro); 21.30 Saragossa – Wisla Krakow (Pol)

1. Liga, Gruppe 3
Gossau – Zug 94 2:1

Fussballfest mit 36 Toren

Champions League: HSV und Juventus trennen sich 4:4 – ManU fertigt Anderlecht 5:1 ab

Der zweite Champions-League-Abend in dieser neuen Fussballsaison sorgte für einen Torrekord. Gleich 36 Tore fielen gestern in den acht Partien der Gruppen E bis H. Während sich in den Gruppen G und H die Favoriten Manchester, Barcelona und Milan problemlos durchsetzten, scheiterte Paris St-Germain in der Gruppe F am überraschenden Rosenborg Trondheim. Nicht wunschgemäß verlief der Auftakt auch für Juventus Turin beim Hamburger SV und vom spanischen Meister Deportivo La Coruña gegen Panathinaikos Athen.

Juventus Turin musste seine Revanche am HSV für die Meisterscupfinal-Niederlage von 1983 vertagen. In einem packenden Spiel reichte es den Italienern trotz dreier Inzaghi-Tore nur zu einem spektakulären 4:4-Unentschieden. La Coruña vermochte den Schaden erst sechs Minuten vor Schluss in Grenzen zu halten, als Maybet zum 1:1 ausgleichen konnte. Der Pole Warzycha hatte die Griechen früh in Führung geschossen.

5:1 gegen Anderlecht, 4:0 gegen Leeds United und 4:1 gegen Besiktas Istanbul lauteten die Resultate von Manchester United, Barcelona und Milan. Auch Bayern München startete wunschgemäß: 3:1-Auswärtssieg in Helsingborg.

Acht Tore im Hamburger Tollhaus

Juventus Turin ist die Revanche am Hamburger SV für die 0:1-Niederlage vor 17 Jahren im Meisterscupfinal nur halbwegs geglückt. In einem packenden Spiel im ausver-



Ein packendes Spiel lieferten sich der HSV und Juventus Turin – Endstand 4:4.

kauften Volksparkstadion erzielten zwar der kroatische Verteidiger Igor Tudor (6.) und Topskorer Filippo Inzaghi (36./53.) vorerst drei Auswärtstore für die hervorragend konternden Italiener. In einer un-

glaublichen Schlussphase verwandelten die kampfstarken Hamburger aber den 1:3-Rückstand noch in eine sensationelle 4:3-Führung, ehe Inzaghi mittels Foulpentalty (88.) sein drittes Tor und den 4:4-

Ausgleich bewerkstelligte.

Bayern und Rosenborg mit Startsiegen

Bayern Münchens 13. Anlauf Richtung Champions-League-Trophäe ist geglückt. Der deut-

sche Rekordmeister besiegte den schwedischen Meister Helsingborg dank Toren von Scholl, Salihamidzic und Jancker auswärts mit 3:0, und dies trotz numerischer Unterlegenheit während 52 Minuten. Kuffour sah wegen einer Notbremse die rote Karte. Ebenfalls mit einem Sieg startete Rosenborg Trondheim: Der 14fache norwegische Meister, zum sechsten Mal in Folge Champions-League-Teilnehmer, schlug Paris St-Germain 3:1 (1:1).

Sichere Pflichtsieg für Barcelona und Milan

Die beiden Favoriten Barcelona und Milan gaben sich in den Heimspielen gegen Leeds United und Besiktas Istanbul kein Blöße. Während die Spanier Leeds United brutal hoch mit 4:0 das Nachsehen gaben, holten die Mailänder im San Siro-Stadion einen frühen 0:1-Rückstand schnell auf und landeten dank Toren von Coco, Bierhoff und Schewtschenko (2) noch einen sicheren 4:1-Erfolg.

Unter dem neuen Trainer Llorenç Serra Ferrer startete Barcelona überzeugend in die Saison. Weltfussballer Rivaldo (10.) und der Holländer Frank de Boer (20.) sorgten früh für eine beruhigende 2:0-Führung. In der Schlussphase war dann einmal mehr Topskorer Kluyvert mit zwei Toren für den Resultat-Ausbau verantwortlich.

Weitere Infos: www.uefa.com

Champions League

| Gruppe E | Gruppe F | Gruppe G | Gruppe H |
|--|--|---|---|
| HSV – Juventus Turin 4:4 (1:2) P. Athen – La Coruna 1:1 (1:0) | Helsingborg – Bayern 1:3 (0:1) Rosenborg – Paris 3:1 (1:1) | PSV – Dynamo Kiew 2:1 (1:1) ManU – Anderlecht 5:1 (3:0) | FC Barcelona – Leeds 4:0 (2:0) AC Milan – Besiktas 4:1 (3:1) |
| 1. Juventus Turin 1 4:4 1 Hamburger SV 1 4:4 1 3. La Coruna 1 1:1 1 Panathinaikos Athen 1 1:1 1 | 1. Bayern München 1 3:1 3 Rosenborg T. 1 3:1 3 3. Paris St. Germain 1 1:3 0 Helsingborg 1 1:3 0 | 1. Manchester United 1 5:1 3 2. PSV Eindhoven 1 2:1 3 3. Dynamo Kiew 1 1:2 0 4. Anderlecht 1 1:5 0 | 1. FC Barcelona 1 4:0 3 2. AC Milan 1 4:1 3 3. Besiktas Istanbul 1 1:4 0 4. Leeds United 1 0:4 0 |

Gute FL-Ergebnisse

Minigolfturnier in Tennero

Magnus Biedermann, Nicolas Biedermann, Robert Windisch, Ernst Gassner und Dieter Schurti vertraten den Bahngolf-Club Schaan beim Minigolfturnier in Tennero.

Am Samstag bei herrlichem Sonnenschein waren die Schaaner sehr motiviert und rangierten sich auf den Plätzen 3 bis 7 in den verschiedenen Kategorien.

Am Sonntag vermochten jedoch ein paar Spieler der gesunden Tessinerluft und den dort einsässigen Spielern nicht mehr die Stange zu halten. Sie spielten aber dennoch ein beachtliches Resultat auf der nicht sehr einfachen Piste.

Magnus Biedermann auf Rang fünf

Bei den Junioren belegte Magnus Biedermann den 5. und sein jüngerer Bruder Nicolas Biedermann den guten 7. Schlussrang. Bei den Herren setzte sich Robert Windisch auf den ebenfalls siebten Schlussrang. Bei den Senioren vermochte Ernst Gassner seinen guten 3. Platz nicht mehr zu verteidigen und setzte sich auf den 14. Schlussrang. Dieter

Schurti belegte den 18. Schlussrang. Lobenswert zu erwähnen ist noch, dass die ganze BGCS Mannschaft am Samstagvormittag gratis trainieren durfte. Und bei den Junioren wurde sogar von einem Startgeld (normalerweise 10 Franken) abgesehen.

Am nächsten Wochenende ist unser Club wieder mit neun Spielern in Losone TI im Einsatz. Der Bahngolf-Club Schaan hofft, auch da gute Ergebnisse zu erzielen.

Beachvolleyball

Heyer/Egger zukünftig ein Team

Sascha Heyer und Markus Egger (Trainer bei VfB Gallina Schaan), Silbermedaillengewinner an den Europameisterschaften, wollen die Zukunft gemeinsam Richtung Olympia 2004 in Athen planen. Das Duo hatte erst vor einem Monat nach der Verletzung ihres Standardpartners zusammengelungen. Der Startschuss fällt bereits Anfang Dezember in Brasilien.

REKLAME

Philipp Mouroix

NEUERÖFFNUNG

Wann: 16. September 2000
 Von: 10.00 – 16.00 Uhr
 Wo: Städtle 3, 9490 Vaduz, Vaduzerhof

Am Samstag, 16. September 2000 sind alle Uhrenliebhaber recht herzlich willkommen, um bei der Einführung in die faszinierende Welt von hochpräzisen und 100% Schweizer Uhren der Marken Philipp Mouroix und HBB Swiss Watch Ltd. dabei zu sein. Wir freuen uns darauf, Sie mit einem kleinen Aperitif empfangen zu dürfen.

Das HBB- und Philipp-Mouroix-Team